



# 翠明假期

CHARMING HOLIDAYS

www.charmingholidays.com.hk 牌照號碼 350759  
明報企業有限公司附屬機構

## 周總與您暢遊



*David Chau*

周大偉先生  
香港翠明假期有限公司行政總裁

\*所有圖片僅供參考，需以當地實際情況為準，本公司將保留最終解釋權。

### 美食遊

05

## 【CEO系列】 北海道之美(洞爺湖、小樽、札幌) 冬日雪景與米芝蓮美食之旅 5天團

航空公司代碼：CX

暢遊：

洞爺湖、小樽、札幌、京極湧水名水公園、昭和新山、定山溪、天狗山、小樽運河、狸小路商店街、薄野、北海道神宮

團號：ZCECT05Z-261202



## 豪華住宿

- ★【全球奢華精品酒店】定山溪 Chalet Ivy Jozankei ~ 享受奢華溫泉酒店，在私人露天風呂中完全放鬆。
- ★【米芝蓮星鑰酒店】札幌 InterContinental Sapporo ~ 位於札幌市中心，獨特的設計和一流的服務，讓每位旅客都能感受到尊貴。

## 行程推介

- ★【洞爺湖汽船】搭乘舒適的遊船巡遊洞爺湖，欣賞湛藍湖水與環繞火山景觀，感受清新湖風拂面，並捕捉日落餘暉的浪漫瞬間。
- ★【小樽運河】漫步小樽懷舊運河畔，石倉庫倒映水面，夜晚燈火璀璨浪漫，搭配音樂盒與玻璃工藝品，拍攝歐風打卡美照。
- ★【三井 Outlet Park】這座購物中心匯集國際名牌與北海道特產，享受折扣購物樂趣，邊逛邊品嚐地道美食，讓旅程滿載紀念。

## 美食饗宴

- ★【小樽政壽司本店】這家1947年創立的壽司老鋪，以新鮮北海道海鮮聞名。師傅嚴選當季食材，手捏握壽司入口即化，招牌套餐豐盛多樣，蟹肉、海膽鮮美無比。適合饗客品味純正江戶前風味，搭配清酒更添風情。
- ★【l'Auberge de l'ill Sapporo】您可在此體驗亞爾薩斯傳統法式料理與北海道食材的完美融合。這間餐廳坐落於円山公園入口處，環繞綠意盎然景觀，是追求精緻饗宴的旅客的完美選擇。
- ★【21 Club鐵板燒】這家和洋鐵板燒餐廳以無敵夜景佐餐，讓您在俯瞰城市燈火中享用A5和牛。



# SMALL LUXURY HOTELS OF THE WORLD



## 【全球奢華精品酒店 聯盟成員】 定山溪溫泉酒店 Chalet Ivy Jozankei

\* 每間房皆設有私人風呂

Chalet Ivy Jozankei 是北海道定山溪的豪華酒店，坐落於豐平川河畔，您可在此體驗傳統日式溫泉與現代舒適的完美融合。這間旅館四周環繞茂密森林與溫泉源泉，是追求寧靜與療癒的旅客的理想之選。享受寬敞客房內的私人露天溫泉，盡情品嚐精緻日式料理，並探索周邊的自然步道與溫泉文化。無論是冬季雪景還是夏季綠意，都能讓您徹底放鬆身心，重新連結大自然。



### <Deluxe Suite> (房間面積約67m<sup>2</sup>)



\* 以上圖片僅供參考，以實際行程安排為準，敬請留意。



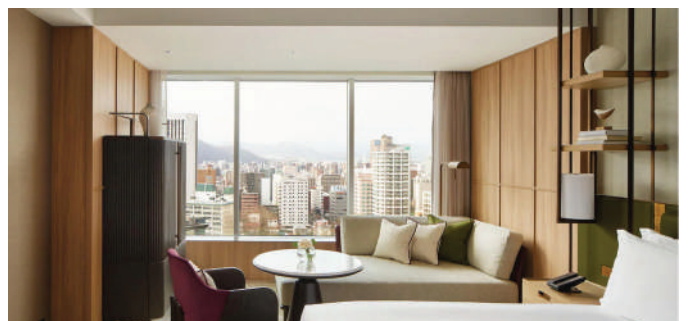
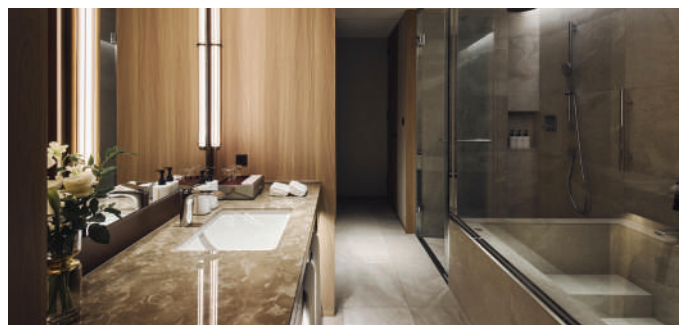
## 【2025年米芝蓮星鑰酒店】

### 札幌五星級 InterContinental Sapporo

這家酒店是 IHG 集團的奢華品牌會員，坐落於札幌中島公園區，您可在此體驗城市綠洲與北海道自然美景的和諧融合。這間酒店四周環繞公園與豐平川景觀，是家庭與商務旅客的完美選擇。盡情享用季節日式料理或法式餐點，並探索附近的購物區與文化景點。室內溫泉泳池與健身中心讓您徹底放鬆，重新定義您的札幌之旅。



### <Classic Twin> (房間面積約42m<sup>2</sup>)



\* 以上圖片僅供參考，以實際行程安排為準，敬請留意。

# 詳細行程 Detailed Itinerary

## Day 01

香港 ✈️ 札幌 ~ 溫泉酒店

是日由翠明假期領隊陪同下，乘坐豪華客機飛往札幌。

住宿：【全球奢華精品酒店】Chalet Ivy Jozankei  
早：--- | 午：航機上 |  
晚：【和牛Shabu Shabu】江戶八

## Day 02

定山溪 ~ 京極湧水名水公園 ~ 乘坐洞爺湖汽船遊湖  
~ 昭和新山 ~ 洞爺湖展望台

【京極湧水名水公園】這座公園以羊蹄山地下水聞名，每日湧出8萬噸清泉水，宛如大自然的濾淨工場。漫步木棧道，聆聽水聲潺潺，品嚐冰涼甘甜的泉水，據說有美容與健康功效。公園綠意盎然，夏季野餐、冬季雪景，四季皆宜。

【洞爺湖】位於北海道西南，這座火山湖水域廣闊，環繞羊蹄山與有珠山，藍綠湖水如寶石般閃耀。夏季划艇浮潛，冬季冰上釣魚，四季景觀迷人；湖畔溫泉度假村泡湯療癒，夜間煙火秀浪漫無比。

【昭和新山】位於洞爺湖畔，這座1943年地震噴發形成的年輕火山，高407米，紅色熔岩表面猶如火星景觀，冒煙熱氣證明其活躍。登上展望台，近距離觀察地熱現象，感受大自然的原始力量；冬季雪覆紅岩，夏季綠意環繞，四季變幻迷人。

住宿：【全球奢華精品酒店】Chalet Ivy Jozankei  
早：酒店 |  
午：【Tabelog法國料理 百名店】Gilligan's Island |  
晚：酒店晚宴 豪華會席料理



## Day 03

定山溪 ~ 定山溪白絲瀑布 ~ 小樽天狗山(包乘搭纜車)  
~ 小樽運河 ~ 北一硝子玻璃館 ~ 蒸汽鐘 ~ 音樂盒館  
~ 札幌 ~ 酒店

【定山溪白絲瀑布】位於北海道札幌近郊，這座瀑布由北海道最古老的水力發電廠回水形成，水流細膩如白絲線般傾瀉而下，宛如大自然的輕柔畫作。瀑布高約10米，周圍環繞茂密綠林，負離子豐富，是森林浴的絕佳地點。春天綠意盎然，冬天冰凍成藍白奇景，讓您忍不住赤腳親近清涼泉水。

【天狗山】位於北海道小樽，這座標高532米的小山以天狗面具聞名，乘纜車登頂，俯瞰小樽港灣與石狩灣，夜晚燈火璀璨，被譽為北海道三大夜景之一。來天狗山，捕捉小樽的夢幻夜色與自然魅力吧！

【小樽運河】是北海道小樽的標誌景點，這條1923年完工的運河，原為貨運要道，如今化身懷舊浪漫的散步道，石倉庫群燈火倒映水面，宛如歐洲小威尼斯。冬季雪景純白，夏季綠意環繞，乘船夜遊更添詩意。鄰近玻璃工坊與音樂盒博物館，適合購物攝影。

住宿：【米芝蓮星鑰酒店】InterContinental Sapporo  
早：酒店 | 午：小樽政壽司 本店 |  
晚：【米芝蓮三星】l'Auberge de l'ill Sapporo



# Day 04

札幌 ~ 三井 Outlet Park ~ JR札幌站名店街 Stellar Place ~ 狸小路商店街 ~ 薄野不夜天 ~ 拉麵橫丁

【狸小路商店街】位於北海道札幌，這條全長1公里的拱廊街建於1873年，覆蓋頂棚防風雪，宛如室內購物天堂。店舖超過200家，從時尚服飾到紀念品一應俱全，品嚐拉麵與海鮮小吃熱鬧非凡。狸像守護街頭，夜晚燈光璀璨，適合逛街購物。作為札幌最老商街，這裡融合傳統與現代活力。

【薄野】是北海道札幌的最大娛樂區，這片燈紅酒綠的街區匯集酒吧、居酒屋與夜店，宛如北海道的拉斯維加斯。品嚐新鮮海鮮燒烤與北海道啤酒，街頭表演熱鬧非凡；冬季燈節璀璨，夏季露天啤酒園浪漫。作為札幌不眠之夜的象徵，這裡適合朋友聚會或單身冒險。

住宿：【米芝蓮星鑰酒店】 InterContinental Sapporo  
 早：酒店 | 午：客人自理 |  
 晚：【A5和牛鐵板燒】 21 Club



# Day 05

札幌 ~ 北海道神宮 ~ 札幌 → 香港

【北海道神宮】位於札幌円山公園，這座1869年建成的神社供奉開拓三神，守護北海道開拓史，宛如城市中的靈性綠洲。漫步鳥居林道，櫻花季節粉紅隧道浪漫；參拜大殿，抽籤祈福，感受神道寧靜。冬季雪景純白，夏季綠意環繞。

早：酒店 | 午：【蟹料理】蟹家 | 晚：航機上



注意：

- 如遇航班調動，行程前後次序安排將會有所調動，一切需以當地實際安排為準，敬請留意。
- 行程中所列酒店僅供參考，如適逢特別情況或無房，將會更換為當地同級別的其他酒店，敬請留意。

天數	早餐	午餐	晚餐	住宿城市	住宿酒店
1		✈	【和牛Shabu Shabu】 江戶八	定山溪	【奢華精品溫泉酒店】 Chalet Ivy Jozankei
2	酒店	【Tabelog法國料理 百名店】 Gilligan's Island	酒店晚宴 豪華會席料理	定山溪	【奢華精品溫泉酒店】 Chalet Ivy Jozankei
3	酒店	小樽政壽司 本店	【米芝蓮三星】 l'Auberge de l'ill Sapporo	札幌	【米芝蓮星鑰酒店】 Intercontinental Sapporo
4	酒店	客人自理	【A5和牛鐵板燒】 21 Club	札幌	【米芝蓮星鑰酒店】 Intercontinental Sapporo
5	酒店	【蟹料理】 蟹家	✈		~旅途愉快~

## 【CEO系列】北海道之美(洞爺湖、小樽、札幌) 冬日雪景與米芝蓮美食之旅 5天團 ~ZCECT05Z

出發日期	成人及小童 (佔半房)	單人房附加費	服務費	各地所有 機場稅項
<b>只辦一團</b> 2026年12月2日	<b>\$46,998 起</b>	\$15,000	免收	免收

CEO優惠禮遇：如曾經報名參加CEO系列的客人，可獲減 **\$500** 優惠！

如欲升級乘坐商務艙往返，請致電或 WhatsApp 3962 2905 查詢有關詳情。

注意：價目將會調整，請查詢報名旅行社，敬請留意。

- 注意：
- 1) 餘款須在出發前 45 個工作天全部繳清。由出發日期起計算 35 天至 44 天內取消訂位者，扣除團費百份之五十。
  - 2) 行程次序以當地接待單位安排及航班時間而有所調配，敬請留意！
  - 3) 入場參觀之景點如遇特殊情況下關閉或假期休息或門票售罄，將會以其他節目代替，客人不得藉此要求退款或賠償。
  - 4) 如遇展覽會、其他特殊情況、住房客滿或裝修而未能提供行程表所列的城市住宿或指定酒店，所列的用膳餐廳或交通，本公司將安排於鄰近或周邊城市同級酒店住宿或可能會根據實際情況有所改動，客人不得藉此要求退款或賠償。
  - 5) 辦理簽證所需工作天因應各國領使館所需而有不同，詳情請查詢報名旅行社，以確定最遲申請簽證日期，敬請留意！
  - 6) 一人報名者或三人或以上報名者如有單身男或女，本公司不會安排與同性團友夾房，必須繳付單人房附加費全額，另單人房對比雙人房之房間細，敬請留意！
  - 7) 團費不包括香港旅遊業監管局釐訂之「印花成本」，客人須另外繳付。
  - 8) 報名前請參閱本公司網頁 [www.charming-online.com](http://www.charming-online.com) 內之最新版本的旅遊及責任細則條款。

F-26-CEO-ZCECT06Z

特約旅行社

24 FEB 2026

牌照號碼：350759